A Collection of English Stories

英语故事大王

A Blue Seed

•蓝色的种子•

在娱乐中学习英语

大赛必胜

英汉对照

青岛出版社

A COLLECTION OF ENGLISH STORIES

英语故事大王

——蓝色的种子

A Blue Seed

主　编　李和平

编　译　青　闰　听　泉　宰　倩

青岛出版社

书　　名　英语故事大王·蓝色的种子
编　　译　青　闰　听　泉　宰　倩
出版发行　青岛出版社（青岛市徐州路77号，266071）
本社网址　http://www.qdpub.com
邮购电话　(0532)85840228　85814611-8664
责任编辑　曹永毅　cyyx2001@sohu.com
封面设计　陈晓雪
照　　排　青岛新华出版照排有限公司
印　　刷　青岛双星华信印刷有限公司
出版日期　2006年1月第1版　2006年1月第1次印刷
开　　本　32开(890mm×1240mm)
印　　张　8.75
字　　数　187千
书　　号　ISBN 7-5436-3549-6
定　　价　16.00元
盗版举报电话　（0532）85814926
青岛版图书售出后如发现印装质量问题，请寄回承印厂调换。
厂址：青岛开发区江山中路191号　邮编：266500　电话：0532-86827680

前　言

这套英语故事大王，可以供学龄前儿童、小学学生以及初中学生参加英语故事大赛使用，也可作为英语课外读物。

故事大赛一般要求选手们在5分钟之内，用英汉双语讲完故事，因此本书所选英语故事的长度，控制在能够让选手们用大约两分半钟讲完，每个故事后面附有其中文译文。

本书所选故事短小精悍，比较口语化，兼顾趣味性、思想性和知识性，大多是那些流传已久、在世界各国颇受欢迎的童话、幽默故事和民间传说等。这些有趣且有益的故事，在帮助我们提高英语水平的同时，也会让我们在心智上得到良多教益。

学习英语并能够声情并茂地用英语讲故事，是一件有吸引力的事情，也是一个不小的挑战，更是一条学好英语的佳径。该书还可以作为提高英语阅读能力的读物。在阅读时，只要能看懂文章就可以，不要逐字推敲，这样既可以培养阅读兴趣，又可以避免只见树木不见林。只要持之以恒，定会为以后的英语学习打下坚实的基础。

由于时间和水平所限，疏漏之处在所难免，敬请读者批评指正。

编　者

目　录

1. A Blue Seed　蓝色的种子 …… 1
2. The Clever Parrot　聪明的鹦鹉 …… 5
3. Three Fish　三条鱼 …… 10
4. Cat and Tiger　猫和虎 …… 12
5. Jeha's Friends (1)　杰哈的朋友(一) …… 14
6. Jeha's Friends (2)　杰哈的朋友(二) …… 16
7. A Young Apple Tree　一棵小苹果树 …… 19
8. The Shirt of a Happy Man　快乐者的衬衣 …… 21
9. The Donkey and the Joss　驴和神像 …… 24
10. The Elephant and the Monkey　大象和猴子 …… 26
11. Circus Girl　马戏团女孩 …… 29
12. The Woodchopper and the Bear　樵夫和熊 …… 33
13. Soapy's Winter (1)　苏比的冬天(一) …… 35
14. Soapy's Winter (2)　苏比的冬天(二) …… 38
15. The Foolish Turtle　愚蠢的海龟 …… 41
16. The Fox and the Bear　狐狸和熊 …… 47
17. The Big Stove　大火炉 …… 50
18. The Smart Rabbit　聪明的兔子 …… 53
19. The Talkative Turtle　爱说话的海龟 …… 55
20. The Three Foolish Brothers (1)　三个傻兄弟(一) …… 58
21. The Three Foolish Brothers (2)　三个傻兄弟(二) …… 61
22. Dick and the Wolf　迪克和狼 …… 64
23. Muddlehead and Clearhead (1)　糊涂虫和脑灵光(一) …… 67

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

24. Muddlehead and Clearhead (2) 糊涂虫和脑灵光(二) …… 70
25. Blessing 护花使者 …… 73
26. The Fairy of the Fountain 泉水仙女 …… 75
27. The King's Three Questions 国王的三个问题 …… 78
28. The Cherry Tree 樱桃树 …… 81
29. Hutu and Pare 胡图和佩尔 …… 83
30. Kinibura and the Lions 金尼布拉和狮子 …… 87
31. Candles 蜡烛 …… 90
32. The Two Crows 两只乌鸦 …… 92
33. Teikao and the Princess 泰考和公主 …… 95
34. Don't Open a Wrong Window 不要开错窗 …… 99
35. Christmas Wish (1) 圣诞心愿(一) …… 101
36. Christmas Wish (2) 圣诞心愿(二) …… 104
37. Christmas Wish (3) 圣诞心愿(三) …… 107
38. The Boy and the Huge Rock 男孩和巨石 …… 109
39. The Brothers' Bridge 兄弟桥 …… 112
40. The Little Boy's Tip 小男孩的小费 …… 115
41. A White Heron (1) 一只白鹭(一) …… 117
42. A White Heron (2) 一只白鹭(二) …… 120
43. A White Heron (3) 一只白鹭(三) …… 123
44. A Cry for Help 鹦鹉喊救命 …… 127
45. A Turnip and a Calf 萝卜和小牛 …… 130
46. The Dugong 人鱼 …… 132
47. The Thirsty Ant 口渴的蚂蚁 …… 135
48. Uenuku and the Mist Girl (1) 乌恩努库和晨雾女神(一) 137
49. Uenuku and the Mist Girl (2) 乌恩努库和晨雾女神(二) 139
50. The Man Who Can Swallow the Sea 能吞海的人 …… 142
51. Three Pots of Fire 三盆火 …… 145
52. Such Great Deer 好大的鹿 …… 147
53. The Fruit of the Happiness Tree (1) 幸福树果(一) …… 149

54. The Fruit of the Happiness Tree (2) 幸福树果(二) …… 152
55. The Ass's Shadow 驴的影子 …… 155
56. A Joke and a Bag of Gold 一个笑话一袋金 …… 157
57. A Herdsman with Starry Eyes (1) 亮眼牧人(一) …… 159
58. A Herdsman with Starry Eyes (2) 亮眼牧人(二) …… 161
59. The Jujube Pit 枣核 …… 164
60. Daddy's Advice 爸爸的忠告 …… 168
61. Two Arabs 两个阿拉伯人 …… 170
62. A Wonderful Present (1) 神奇的礼物(一) …… 174
63. A Wonderful Present (2) 神奇的礼物(二) …… 177
64. A Wonderful Present (3) 神奇的礼物(三) …… 180
65. The King and the Magician 国王和魔术师 …… 183
66. The Mole and His Mother 鼹鼠和它的妈妈 …… 185
67. The Horse and the Ox 马和牛 …… 187
68. The River and the Rock 河与岩石 …… 189
69. Salt on a Bird's Tail (1) 鸟尾巴上的盐(一) …… 191
70. Salt on a Bird's Tail (2) 鸟尾巴上的盐(二) …… 194
71. The Blessing of the Cloud 云的赐福 …… 197
72. The Mountain Spring and the Gold Sand 山泉与金砂 …… 200
73. The Sixth Little Girl 第六个小女孩 …… 202
74. Who Was Cleverer? 谁更聪明? …… 206
75. The Spider and the Moth 蜘蛛和飞蛾 …… 210
76. Three Sieves 三个筛子 …… 212
77. Cheap Treasures 廉价珍宝 …… 215
78. The Selfish Little Monkey 自私的小猴 …… 221
79. The Best Birthday Party 最好的生日晚会 …… 223
80. It Is As You Will 你来决定 …… 227
81. The Little Monkey Picks the Peaches 小猴子摘桃 …… 229
82. The Mother and Her Children 妈妈和孩子 …… 231
83. The Crab's Big Claws 螃蟹的大钳子 …… 233

84. The Clay and the Dust 泥土和灰尘 …… 235
85. The Moss Eager to Grow Tall 想长高的苔藓 …… 237
86. The Smart Spider 精明的蜘蛛 …… 240
87. The Golden Ripples 金色涟漪 …… 243
88. The Hair of the Moon 月亮的头发 …… 246
89. Mimosa 含羞草 …… 249
90. The Boy in the Moon 月亮里的男孩 …… 251
91. The Boy and the Walnuts 男孩与核桃 …… 255
92. The Fishing Pole 钓 竿 …… 256
93. Idleness and Poorness 懒惰和贫穷 …… 257
94. The Camel and His Master 骆驼和主人 …… 259
95. The Violin Lessons 小提琴课 …… 262
96. The Deer Saved the Benefactor 鹿救恩人 …… 265

1 A Blue Seed

Jack was playing with his toy when Fox came along.

"Oh, what a lovely airplane!" said Fox. "May I have it, please?"

"No, you may not," said Jack. "This airplane is my special treasure."

"Then trade it for my special treasure," said Fox. And he took a small blue seed from his pocket.

So Jack traded his airplane for the seed. Then he ran home and planted the seed in the middle of his garden. He watered it well. Then he put up a sign to show where it had been planted.

Early next morning, Jack ran to his garden. Where the seed had been planted there was a little blue house the size of a pea. The little house began to grow bit by bit.

When Chicken saw it, she said, "How wonderful! This must be my house!" And she went in the front door. "Jack, this is just the house for me," she said.

The rain and the warm sunshine made the little blue house grow bigger still.

"How wonderful!" said Jack. "Now it is just the house for me." And he went in. Just then a boy and a girl came by. "Come in!" said Jack. So the two entered the house.

And still the little blue house kept growing. Rabbit and

Squirrel and Goat came. Bear and Deer and Pig came. Father Elephant and Mother Elephant and Baby Elephant came. All the children of the town came. All the animals of the forest came. All the birds came.

Then Fox came. "My! What a big house!" said Fox.

"Hello, Fox," called Jack. "This house grew out of the blue seed!"

When Fox heard this he shouted in a loud voice. "Listen! This is my house. No one can come in without my permission. You must get out at once!"

The door opened. Out came all the children, the animals and the birds.

Fox entered the house. He locked the door. He closed all the windows. As soon as he had done this, the blue house began to grow very fast. It grew so tall that it almost ran into the sun. Suddenly the house shook from side to side. Then the roof, the walls, and the windows all began to fall down. They scattered like the petals of a blue flower.

"Oh!" cried the children and the animals. And they all lay on the ground. They tucked their heads under their arms.

In a few minutes they raised their heads. The house was not there. Only the sign saying BLUE SEED was there. By the sign lay the Fox. He had fainted from fright.

1 蓝色的种子

杰克正在玩玩具，狐狸走了过来。

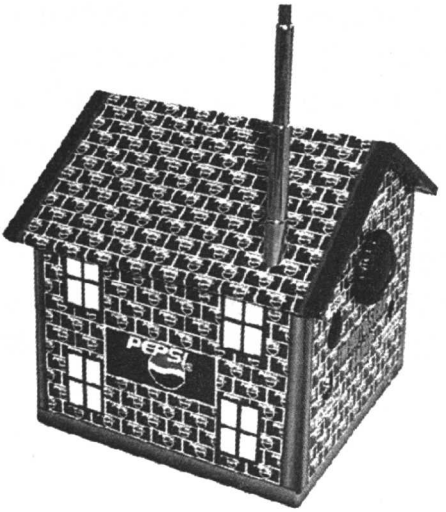
“噢，多么漂亮的飞机！”狐狸说，“请问，我可以用吗？”

“不，你不可以，”杰克说，“这个飞机是我的特殊宝贝。”

“那用我的特殊宝贝交换吧。”狐狸说着，从口袋里掏出一粒蓝色的种子。

于是，杰克就用飞机换了种子。随后，他跑回家，将种子种在了花园中央。他精心地浇水，之后还在种种子的地方竖了一个标牌。

第二天一早，杰克跑到自己的花园。原来种种子的地方有了一个小小的豌豆大的蓝色房子。小房子开始越长越大。



当鸡看到的时候，它说：“多棒！这一定是我的房子！”于是，它就走进了前门。“杰克，这刚好是为我建造的房子。”它说。

阳光雨露使小小的蓝色房子仍在继续长大。

“真棒！”杰克说，“现在这是为我建造的房子。”说着，

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

他就走了进去。正在这时，一个男孩和一个女孩从这里路过。“进来吧！”杰克说。于是，他们俩就走进了房子。

而且，小小的蓝色房子还在一直长。兔子、松鼠和山羊来了。熊、鹿和猪来了。象爸爸、象妈妈和象娃娃来了。城里的所有孩子来了。森林的所有动物来了。所有的小鸟也来了。

之后，狐狸走了过来。“哎呀！房子真大呀！”狐狸说。

“喂，狐狸，”杰克说，“这房子是从那粒蓝色种子里长出来的！”

狐狸听到这个，大声喊道：“听着！这是我的房子。不经我允许，谁也不能进来。你们必须马上滚出去！”

门开了。所有的孩子、动物和小鸟都出来了。

狐狸走进房子，锁上门，关上所有的窗户。它一做完所有这些，房子就开始越长越大。房子长得很高，几乎窜到了太阳里。突然，房子两边摇晃起来。随后，房顶、墙壁和所有的窗户都开始脱落。它们像蓝色的花瓣一样散了一地。

“噢！”孩子们和动物们都大声叫喊起来。他们都躺在地上，用手抱着头。

没过几分钟，他们抬起头，发现房子已经不在那里了。只有写着“蓝色种子”的标牌还在那里。狐狸躺在牌子边。由于惊吓，它已经晕了过去。

2 The Clever Parrot

One day, a poor woodcutter went to cut wood in the jungle. While looking for wood, he was surprised to find a tree that had many parrots' nests on it.

"I'll catch all the parrots and sell them," he said to himself. "I'll get a lot of money."

The next morning the woodcutter climbed the tree. He spread some gum in all the nests. That evening the parrots flew back to their nests. They immediately got stuck in the gum.

"We are stuck in this gum," said the leader of the parrots.

"Oh, help!" cried the other parrots. "We cannot fly!"

"I've an idea," said the leader of the parrots. "We'll pretend to be dead when the man comes back to catch us. He will then throw us to the ground. When all of us are on the ground, we'll fly away together."

The rest of the parrots agreed to their leader's suggestion.

The next morning the woodcutter returned. He climbed the tree to catch the parrots. When he saw the birds lying still in their nests, he thought that they were dead. He was shocked by what he saw.

Then he began to throw the parrots one by one out of their nests. At last it was the leader's turn. The woodcutter looked

into the leader's nest. Just then the woodcutter's knife fell to the ground.

The parrots that were lying on the ground heard the knife fall. They thought that it was the sound of their leader falling. They immediately flew up into the sky.

"Hey, they tricked me!" cried the woodcutter. "Luckily, there's still one more bird in the nest."

The woodcutter caught the leader of the parrots and took him back home.

"Please don't kill me," the parrot leader begged him. "Please set me free."

The woodcutter refused to set the parrot free. He put him in a cage.

"I'll sing and make you rich," the parrot leader said to the woodcutter.

"All right," said the woodcutter. "When I am rich enough, I'll set you free."

Many people came to see the parrot. The parrot sang beautifully. The people gave money and gifts to the woodcutter. Soon the woodcutter became rich.

One day, the king summoned the woodcutter to the palace. His Majesty wanted to see the parrot that could sing so well.

"Ask your bird to sing," ordered the king.

The parrot sang beautifully.

"How lovely!" said the king. "I'm very pleased. I want to buy that parrot."

The woodcutter sold the parrot to the king. He received a sack of money from the king. He forgot about his promise to the parrot.

The parrot was pleased to live in a large and comfortable cage now.

After living in the palace for some time, he began to think about his friends.

"I miss my friends a lot," he said to himself. "I must find a way to escape."

One day, the parrot pretended to be dead. The king was very upset. The king then ordered his guards to bury the parrot in the garden. When the guards put the parrot on the ground, the parrot at once flew up into the air. He then flew back into the jungle.

2 聪明的鹦鹉

有一天,一个穷樵夫到森林里砍柴。他在寻找木柴的时候,吃惊地发现一棵树上有好多鹦鹉窝。

"我要抓住所有的鹦鹉,把它们卖了,这样就能赚好多钱。"他自言自语说。

第二天早上,樵夫爬上那棵树,在所有的窝里都涂上了一层树胶。那天傍晚,鹦鹉们飞回自己的窝里,马上被树胶粘住了。

"我们被树胶粘住了!"鹦鹉首领说。

"噢,救命!"其他鹦鹉纷纷喊道,"我们飞不成了!"

"我有一个主意,"鹦鹉首领说,"当那人回来逮我们的

时候，我们就装死。这样，他就会把我们扔到地上。当我们都被扔到地上的时候，我们就一起飞走。”

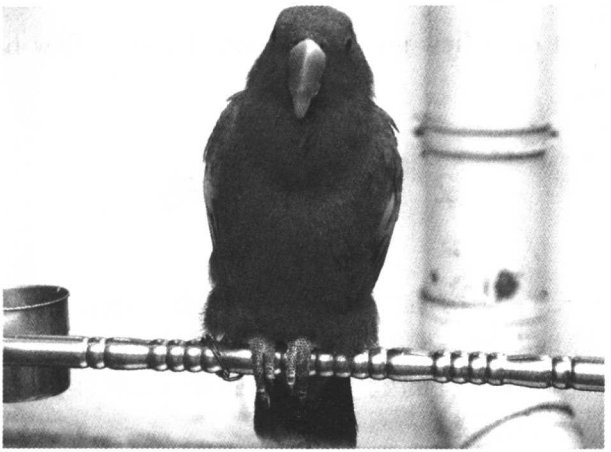
其他鹦鹉都同意首领的建议。

第二天早上，樵夫又来了。他爬上树去逮鹦鹉。当他看到那些鸟一动不动地躺在窝里的时候，他以为它们都死了。他对眼前的情景大为震惊。

随后，他开始一只一只地把那些鹦鹉从窝里扔出去。最后，轮到了鹦鹉首领。樵夫向鹦鹉首领的窝里看去。正在这时，樵夫的刀子掉到了地上。

躺在地上的鹦鹉听到刀子落下的声音，以为是首领落下来的声音，就马上飞起，飞向了空中。

“嘿，它们骗了我！”樵夫喊道，“幸好，还有一只鹦鹉在窝里。”



樵夫捉住鹦鹉首领，把它带回了家。

“请别杀我，”鹦鹉首领向他哀求道，“请放了我吧。”

樵夫拒绝放它，把它放进了一个笼子里。

鹦鹉首领对樵夫说：“我会唱歌，并能使你富有。”

“好吧，”樵夫说，“当我足够富的时候，我就放你自

由。”

许多人都来看这只鹦鹉。鹦鹉唱得很美。人们纷纷送给樵夫钱和礼物。樵夫很快就富了起来。

有一天，国王把樵夫召进王宫。陛下想听听鹦鹉能唱得多么好。

“叫你的鸟唱。”国王命令道。

鹦鹉唱得非常美。

“真美！”国王说，“我非常喜欢，我要买下这只鹦鹉。”

樵夫就把鹦鹉卖给了国王，从国王那里得到了一袋子金币，忘记了自己对鹦鹉许下的诺言。

现在，鹦鹉很高兴住在一个非常舒适的大笼子里。在宫廷住了一段时间后，它开始想念它的朋友们。

“我非常想念我的朋友们，”他自言自语说，“我必须想个办法逃走。”

有一天，鹦鹉假装死去。国王感到很难过，随后命令卫兵们把鹦鹉埋到花园里。当卫兵们把鹦鹉放在地上的时候，鹦鹉马上飞向空中，又飞回了森林里。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com